

# เงินสนับสนุนการศึกษาสวีเดนสำหรับศึกษาในประเทศสวีเดน

สำหรับผู้มีสัญชาติอื่น

CSN FAKTABLAD THAILÄNDSKA

ในเอกสารข้อมูลฉบับนี้ คุณจะได้อ่านเกี่ยวกับผู้มีสัญชาติอื่นในบางที่มีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนการศึกษาสวีเดน (เงินช่วยเหลือการศึกษา ค่าตอบแทนการฝึกงาน เงินสนับสนุนพื้นฐานการศึกษา และเงินกองทุนเพื่อการศึกษา) สำหรับศึกษาในประเทศสวีเดน ซึ่งรู้สึกว่าข้อมูลในเอกสารนี้เป็นข้อมูลทั่วไปไม่ใช่ข้อยกเว้นแต่อย่างใด

## เงินสนับสนุนการศึกษาสวีเดน

เมื่อยื่นคำร้องขอเงินสนับสนุนการศึกษา ทางคณะกรรมการกองทุนเงินสนับสนุนการศึกษา (CSN) จะตรวจสอบว่าคุณสามารถมีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนการศึกษาตามข้อกำหนดสวีเดนหรือไม่ หรือคุณจะได้รับสิทธิเทียบเท่าผู้ถือสัญชาติสวีเดนตามกฎหมายสหภาพยุโรปหรือไม่ หาก CSN มีผลพิจารณาว่าคุณมีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนการศึกษา หรือคุณมีสิทธิเทียบเท่าผู้ถือสัญชาติสวีเดนตามกฎหมายสหภาพยุโรป เราจะพิจารณาด้วยว่าคุณมีคุณสมบัติครบตามเงื่อนไขอื่น ๆ ในการขอรับเงินสนับสนุนการศึกษา

ใครจะได้รับสิทธิตามข้อกำหนดสวีเดน คุณมีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนสวีเดนหากคุณอาศัยอยู่ในประเทศสวีเดน และมีคุณสมบัติครบตามเงื่อนไขที่ระบุไว้ขอใดข้อหนึ่งดังต่อไปนี้

คุณมีใบอนุญาตพำนักอาศัยถาวร ถ้าคุณได้รับ PUT (ใบอนุญาตพำนักอาศัยหรือมีถิ่นที่อยู่ถาวร) จากกรมตรวจคนเข้าเมือง คุณก็สามารถมีสิทธิที่จะได้รับเงินสนับสนุนการศึกษา

ผู้สมัครกับผู้ถือสัญชาติสวีเดน และมีใบอนุญาตพำนักอาศัยที่ยังไม่หมดอายุ หากคุณมีบุตรกับผู้ถือสัญชาติสวีเดน และคุณอาศัยอยู่ด้วยกันในประเทศสวีเดน คุณสามารถมีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนการศึกษา ทั้งนี้คุณต้องมีใบอนุญาตพำนักอาศัยที่ยังไม่หมดอายุ อันเนื่องมาจากมีสายสัมพันธ์ทางครอบครัวกับผู้ถือสัญชาติสวีเดน

ผู้มีสถานภาพลี้ภัยหรือสถานภาพคล้ายกันในประเทศสวีเดน หากกรมตรวจคนเข้าเมืองพิจารณาว่าคุณเป็นผู้ลี้ภัย หรือผู้มีสิทธิได้รับความคุ้มครอง หรือได้รับใบอนุญาตพำนักอาศัยอันเนื่องมาจากเหตุอันตรายอย่างร้ายแรง

คุณจะมีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนการศึกษา ผู้ที่ยื่นขอลี้ภัยจะไม่มีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนการศึกษา

ผู้มีสิทธิพำนักอาศัยและมีความเกี่ยวพันมั่นคงกับประเทศสวีเดน หากคุณมีสิทธิพำนักอาศัยและมีความเกี่ยวพันมั่นคงกับประเทศสวีเดน คุณจะมีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนการศึกษาสวีเดน โดยปกติคุณมีสิทธิพำนักอาศัยหากคุณ

- เป็นผู้ถือสัญชาติประเทศของสหภาพยุโรป/เขตเศรษฐกิจยุโรป (EES) หรือสวิตเซอร์แลนด์
- สมรสหรืออยู่กินฉันสามีภรรยากับผู้ถือสัญชาติของสหภาพยุโรป/เขตเศรษฐกิจยุโรป (EES) หรือสวิตเซอร์แลนด์ (ไม่ใช่สัญชาติสวีเดน) ที่มีสิทธิพำนักอาศัยในประเทศสวีเดน

คุณจะได้รับพิจารณาว่ามีความเกี่ยวพันมั่นคงกับประเทศสวีเดน หากคุณ

- ทำงานในประเทศสวีเดนมาเป็นระยะเวลาอย่างน้อยสองปี
- สมรสหรืออยู่กินฉันสามีภรรยาในประเทศสวีเดนมาเป็นระยะเวลาอย่างน้อยสองปี

## เงินสนับสนุนการศึกษาสวีเดนคืออะไร

เงินสนับสนุนการศึกษามีอยู่ในรูปของเงินช่วยเหลือการศึกษา ค่าตอบแทนการฝึกงาน เงินกองทุนเพื่อการศึกษา และเงินสนับสนุนพื้นฐานการศึกษา ดังนี้เรารอรับสาย ๑ เกี่ยวกับเงินช่วยเหลือสนับสนุนต่าง ๆ คุณสามารถอ่านเพิ่มเติมได้ที่ [www.csn.se](http://www.csn.se)

### เงินช่วยเหลือการศึกษา

เงินช่วยเหลือการศึกษา เป็นเงินช่วยเหลือสำหรับผู้ศึกษาอยู่ในระดับมัธยมปลาย การศึกษาผู้ใหญ่หรือวิทยาลัยประชาชน คุณจะได้รับเงินช่วยเหลือการศึกษาตั้งแต่ภาคเรียนฤดูใบไม้ผลิจนอายุครบ 20 ปี

### ค่าตอบแทนการฝึกงาน

ค่าตอบแทนการฝึกงาน เป็นเงินช่วยเหลือสำหรับผู้ศึกษาหลักสูตรฝึกงานระดับมัธยมปลาย คุณจะได้รับค่าตอบแทนการฝึกงานตั้งแต่ภาคเรียนฤดูใบไม้ผลิจนอายุครบ 20 ปี

### เงินกองทุนเพื่อการศึกษา

เงินกองทุนเพื่อการศึกษา เป็นเงินช่วยเหลือและให้กู้ยืม ซึ่งคุณสามารถยื่นขอได้เมื่อจะศึกษาในวิทยาลัยประชาชน ศูนย์การศึกษาผู้ใหญ่ วิทยาลัยการอาชีพ/อาชีวศึกษา วิทยาลัยหรือมหาวิทยาลัย คุณเลือกเองว่าคุณต้องการเงินช่วยเหลือเพียงอย่างเดียวหรือคุณต้องการยื่นขอกู้ยืมด้วย

### เงินสนับสนุนพื้นฐานการศึกษา

เงินสนับสนุนพื้นฐานการศึกษา เป็นเงินช่วยเหลือสำหรับผู้ว่างงานบางรายโดยจะได้รับเป็นระยะสั้น ๆ เพื่อศึกษาในหลักสูตรการศึกษามัธยมปลายและเพิ่มโอกาสในการได้งาน เทศบาลท้องถิ่นจะเป็นผู้ประเมินหลักว่าใครอยู่ในกลุ่มเป้าหมายที่จะได้รับเงินสนับสนุนพื้นฐานการศึกษา และให้คุณยื่นคำร้องต่อเทศบาลแห่งดังกล่าว

หากคุณทำงานที่คุณต้องทำงานมาเป็นระยะเวลาอย่างน้อยครึ่งหนึ่งในช่วงสองปี

นอกจากนี้คุณต้องอาศัยในประเทศสวีเดนในช่วงเวลาดังกล่าว

ระยะเวลาการทำงานของคุณจะนับจากวันที่คุณเข้าประเทศสวีเดนเพื่อพำนักอาศัยที่นี่ครั้งล่าสุด

การทำงานหมายความว่า

- ได้รับการจ้างงานในประเทศสวีเดน
- ทำงานในบริษัทตนเองที่จดทะเบียนในประเทศสวีเดน
- ดูแลบุตรตนเองที่อายุไม่ถึงสิบปี
- ลงทะเบียนเป็นผู้ว่างงานกับสำนักงานจัดหางานสวีเดน
- เข้าร่วมการฝึกอบรมของตลาดแรงงาน
- ศึกษาในหลักสูตรภาษาสวีเดนสำหรับคนต่างด้าว (sfi) หรือศึกษาในหลักสูตรภาษาสวีเดนในระดับการศึกษาขั้นพื้นฐานตอนปลาย
- ระยะเวลาที่คุณได้รับเงินทดแทนกรณีเจ็บป่วย เงินทดแทนกิจกรรมหรือเงินทดแทนในลักษณะเดียวกันนี้

ถ้าหากคุณสมรสหรืออยู่กินฉันสามีภรรยา กับบุคคลสัญชาติสวีเดน คุณจะต้องอยู่ด้วยกันที่ประเทศสวีเดนมาเป็นระยะเวลาอย่างน้อยสองปี ระยะเวลาที่สั้นกว่านี้อาจเป็นที่ยอมรับได้

ถ้าคุณทั้งสองได้อยู่ด้วยกันเป็นระยะเวลาสี่ปีโดยมีอย่างน้อยหนึ่งปีอาศัยอยู่ที่ประเทศสวีเดน

หรือถ้าคุณมีบุตรด้วยกัน

นอกจากนี้คุณจะได้รับพิจารณาว่ามีความเกี่ยวพันมั่นคงกับประเทศสวีเดนเช่นกันหากคุณอยู่กับบุคคลสัญชาติอื่นมาเป็นระยะเวลาอย่างน้อยสองปีในประเทศสวีเดน โดยสามี ภรรยา หรือคู่ครองฉันสามีภรรยาของคุณต้องมีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนการศึกษาตามข้อกำหนดของสวีเดน ระยะเวลาที่สั้นกว่านี้อาจเป็นที่ยอมรับได้หากคุณมีบุตรด้วยกัน

**ผู้ที่มีอายุไม่ถึง 20 ปีเดินทางเข้าประเทศสวีเดน**

หากคุณอายุไม่ถึง 20

ปีเดินทางเข้าประเทศสวีเดนเพื่อพำนักอาศัยอยู่ที่นี่

คุณมีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนการศึกษาหาก

- คุณมีสิทธิพำนักอาศัยในประเทศสวีเดนและบิดามารดาของคุณทำงานในประเทศสวีเดน
- อ่านรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธิพำนักอาศัยและข้อใดที่ถือเป็นการทำงานในส่วนที่ระบุข้างต้น
- คุณและบิดามารดาของคุณมีใบอนุญาตพำนักอาศัยที่ยังไม่หมดอายุ อันเนื่องมาจากมีสายสัมพันธ์ครอบครัวกับบุคคลที่อาศัยอยู่ในประเทศสวีเดน
- คุณได้รับเข้าอยู่ในครอบครัวอุปถัมภ์หรือสถาบันแห่งหนึ่งแห่งใดของหน่วยงานราชการสวีเดน
- คุณมีผู้ปกครองพิเศษที่ได้รับการแต่งตั้งตามประมวลกฎหมายบิดามารดา

**ใครมีสิทธิเทียบเท่ากับผู้ถือสัญชาติสวีเดนตามกฎหมายสหภาพยุโรป**

คุณจะได้รับพิจารณาว่ามีสิทธิเทียบเท่ากับผู้ถือสัญชาติสวีเดนหากคุณมีคุณสมบัติตามเงื่อนไขข้อใดข้อหนึ่งดังต่อไปนี้

**ผู้ที่ทำงานหรือเคยทำงานในประเทศสวีเดน ผู้ที่มีสัญชาติของสหภาพยุโรป/เขตเศรษฐกิจยุโรป (EES)**

หรือสวิตเซอร์แลนด์

สามารถมีสิทธิเทียบเท่ากับผู้มีสัญชาติสวีเดนหากคุณเป็นแรงงานต่างด้าวหรือประกอบกิจการของตนเองในประเทศสวีเดน

ในการพิจารณาว่า

เป็นแรงงานต่างด้าวหรือประกอบกิจการของตนเองนั้น

คุณต้องได้ทำงานเป็นระยะเวลาและเป็นจำนวนชั่วโมงในแต่ละสัปดาห์มานานไม่น้อยกว่าที่กำหนดไว้

นอกจากนั้นคุณจะต้องยังคงทำงานอยู่ในขณะที่ศึกษา ในการพิจารณาว่าเป็นการทำงานนั้น

กำหนดให้คุณได้รับหรือเคยได้รับการจ้างงานในประเทศสวีเดน

คุณได้รับหรือเคยได้รับเงินเดือนหรือค่าตอบแทนอื่นใดสำหรับงานของคุณ

สำหรับผู้ที่ประกอบกิจการของตนเอง

กำหนดให้บริษัทของคุณมีใบรับรองภาษีบริษัท

และจดทะเบียนกับกรมสรรพากร

อีกทั้งคุณต้องทำงานในบริษัทของคุณ

ผู้ที่เคยหยุดงานในบางกรณีสามารถ

ยังรักษาสถานภาพเป็นแรงงานต่างด้าวหรือประกอบกิจการในประเทศสวีเดน

โดยปกติแล้วสถานภาพดังกล่าวสามารถรักษาไว้เป็นระยะเวลาหนึ่ง

หากคุณมีคุณสมบัติใด ๆ ดังต่อไปนี้

- คุณกำลังศึกษาหรือจะศึกษาในสายอาชีพศึกษา
- และมีความสัมพันธ์ระหว่างงานของคุณในประเทศสวีเดนกับการศึกษาของคุณ
- คุณไม่สามารถทำงานได้ชั่วคราว อันเนื่องมาจากเจ็บป่วยหรือประสบอุบัติเหตุ
- คุณกลายเป็นผู้ว่างงานโดยไม่ได้สมัครใจจากงานของคุณในประเทศสวีเดน

**คุณเป็นญาติของบุคคลสัญชาติของสหภาพยุโรป/เขตเศรษฐกิจยุโรป (EES)**

**หรือสวิตเซอร์แลนด์**

**ที่ทำงานในประเทศสวีเดน**

ผู้ที่เป็นญาติของบุคคลสัญชาติของสหภาพยุโรป/เขตเศรษฐกิจยุโรป (EES) หรือสวิตเซอร์แลนด์

ซึ่งเป็นแรงงานต่างด้าวหรือประกอบกิจการในประเทศสวีเดน

สามารถมีสิทธิเทียบเท่ากับผู้มีสัญชาติสวีเดน

คุณจะได้รับพิจารณาว่าคุณเป็นญาติ หากคุณเป็น

- สามี ภรรยา คู่ครองฉันสามีภรรยา
- บุตรที่มีอายุไม่ถึง 21 ปี รวมถึงในบางกรณีหากคุณ
- จำเป็นต้องพึ่งการเลี้ยงดูจากบิดามารดา
- จำเป็นต้องพึ่งการเลี้ยงดูจากบุตร

ผู้ที่สมรสและอยู่ด้วยกันหรือเป็นคู่ครองอยู่กินฉันสามีภรรยา

กับบุคคลสัญชาติสวีเดน

โดยปกติแล้วไม่อาจนับได้ว่าเป็นญาติกับ

ผู้มีสัญชาติของสหภาพยุโรป เนื่องจากบุคคลสัญชาติสวีเดน

ไม่ใช่แรงงานต่างด้าว

ในประเทศของตนเอง

อย่างไรก็ดีในบางกรณีบุคคลสัญชาติสวีเดนจะได้รับพิจารณาว่าเป็นแรงงานต่างด้าวตามกฎหมายสหภาพยุโรป

หากว่าเขาหรือ

เธอพร้อมด้วยครอบครัวใช้สิทธิในการย้ายเสรีและพำนักอาศัย

อยู่นอกสหภาพยุโรป/เขตเศรษฐกิจยุโรปหรือสวิตเซอร์แลนด์

แล้วย้ายกลับมาประเทศสวีเดนและทำงานอยู่ที่นี้

**คุณมีสิทธิพำนักอาศัยถาวรในประเทศสวีเดน**

ผู้ที่มีสัญชาติของสหภาพยุโรป/เขตเศรษฐกิจยุโรปหรือสวิตเซอร์แลนด์สามารถมีสิทธิเทียบเท่ากับบุคคลสัญชาติสวีเดน ถ้าหากคุณมี PUR

(สิทธิพำนักอาศัยถาวร)

หากคุณได้พำนักอาศัยอยู่ในประเทศสวีเดนโดยถูกต้องตามกฎหมายโดยไม่มีใบอนุญาตมาเป็นระยะเวลาอย่างน้อยห้าปี

โดยปกติแล้วถือว่าคุณมี PUR

ผู้ที่ไม่ใช่สัญชาติของสหภาพยุโรป/เขตเศรษฐกิจยุโรปหรือสวิตเซอร์แลนด์แต่เป็นญาติของบุคคลที่มีสัญชาติดังกล่าว (ไม่ใช่สัญชาติสวีเดน)

สามารถมีสิทธิเทียบเท่ากับบุคคลสัญชาติสวีเดนเช่นกัน

หากคุณมีบัตรพำนักอาศัยถาวรจากกรมตรวจคนเข้าเมือง

นอกจากนี้คุณสามารถขอมิ PUR

ได้หากคุณเป็นญาติกับผู้ถือสัญชาติของสหภาพยุโรป/เขตเศรษฐกิจยุโรปหรือสวิตเซอร์แลนด์

(ไม่ใช่สัญชาติสวีเดน)

และคุณกับญาติอาศัยอยู่ด้วยกันโดยถูกต้องตามกฎหมายในประเทศสวีเดนโดยไม่มีใบอนุญาตมาเป็นระยะเวลาอย่างน้อยห้าปี

ในบางกรณีคุณสามารถขอมิสิทธิพำนักอาศัยถาวรได้ก่อนกำหนด

โปรดติดต่อ CSN

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

**ผู้มีสถานภาพพำนักอาศัยถาวร**

คุณสามารถมีสิทธิเทียบเท่ากับบุคคลสัญชาติสวีเดนถ้าหากคุณ

- ถือสัญชาติอื่นนอกสหภาพยุโรป และ

- ได้รับใบอนุญาตพำนักอาศัยจากกรมตรวจคนเข้าเมืองเพื่อให้คุณมีสถานภาพพำนักอาศัยถาวรในประเทศสวีเดนหรือประเทศนอกสหภาพยุโรป

**กฎระเบียบพิเศษ**

มีกฎระเบียบพิเศษสำหรับผู้เป็นบุตรของนักวิจัยรับเชิญในประเทศสวีเดน บุตรของบุคคลสัญชาติตริกที่ทำงานในประเทศสวีเดนหรือญาติของบุคคลที่ถือบัตรสหภาพยุโรปสีน้ำเงินในประเทศสวีเดน โปรดติดต่อ CSN สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

**ข้อมูลเพิ่มเติม**

คุณสามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับเงินช่วยเหลือการศึกษา

ค่าตอบแทนการฝึกงาน

เงินกองทุนเพื่อการศึกษา

และเงินสนับสนุนพื้นฐานการศึกษาได้ที่เว็บไซต์ [www.csn.se](http://www.csn.se)

โดยเว็บไซต์ดังกล่าวคุณยังสามารถอ่านวิธีการขอเงินสนับสนุนการศึกษาดังกล่าวได้อีกด้วย

หากคุณต้องการพูดคุยกับบุคลากรของ CSN คุณโทรหาเราได้ที่

0771-276 000 วันธรรมดาเวลา

8.00–16.30 น.

**ประเทศสมาชิกสหภาพยุโรป (EU) ได้แก่**

เบลเยียม บัลแกเรีย ไชปรัส เดนมาร์ก

เอสโตเนีย

ฟินแลนด์ ฝรั่งเศส กรีซ ไอร์แลนด์ อิตาลี

โครเอเชีย ลัตเวีย

ลิทัวเนีย ลักเซมเบิร์ก มอลตา เนเธอร์แลนด์

โปแลนด์

โปรตุเกส โรมาเนีย สโลวาเกีย สโลวีเนีย

สเปน

สหราชอาณาจักร สาธารณรัฐเช็ก เยอรมนี

ฮังการี และออสเตรีย

**ประเทศสมาชิกเขตเศรษฐกิจสหภาพยุโรป (EES) ได้แก่**

ประเทศสมาชิกสหภาพยุโรป ไอซ์แลนด์

ลิกเตนสไตน์ และนอร์เวย์